日米
THE JAPANESE AMERICAN
PUBLISHED DAILY AT 650 ELLIS STREET
SAN FRANCISCO CALIFORNIA
PHONES: PROSPECT 6238-6239
ENTERED AS 2. ND. POST OFFICE AS SECOND CLASS MATTER
K. ASIKO, EDITOR & PROP.
SUBSCRIPTION RATES IN ADVANCE
DAILY.....ONE YEAR..... $11.00
DAILY.....SIX MONTHS..... 5.50
DAILY.....ONE MONTH..... 1.00
SINGLE COPIES..... 5 CENTS

## 婦人使節は本日來桑す

▲ 詩事新報社主幹の東京婦人使節は愈々本日ダイヤモンド汽船ビヤ號にて着桑す。今回の婦人使節は大体に於て英國婦人派遣ニュースを報じ寫眞まで掲げて、時事社の壯擧を心から滿足してゐる模樣であるが、婦人使節の大々的歓迎計畫は屬々報道した所であり、一流港婦人も、茶會を催し、一行を歓迎するさうで、吾が歓迎のあるべき印象を與ふるものと信ずる。在米同胞としては、出來るだけ一行の便宜を計り、東都復興報告の使命を全うさせるのが果さすべきである。

## 航空大演習

ロンドンに於ける軍縮會議は各國代表の熱心なる討議に拘らず、佛伊の比率問題に、何ぞや五國會議は不成立に終るであらうが、吾日本の七割要求も、曾議に相當波瀾を惹起した模樣で、開會當時平和氣分濃厚なりつた同會議も、形勢不穏の情勢を呈するに至つたが、軍縮會議とは何等の関係なく、米國陸海軍は、最近大仕掛なる航空軍備の擴張を斷行し、諸航空會社は陸海軍側の註文で、漸く餘命を繋いでゐる有様であるが、最新式の航空機を利用して、米國陸軍では、サクラメント市のマサーフィールドを中心に、港からサクラメント、バレーに亘り、一大航空演習を斷行することゝなり、愈々昨日から三週間に及ぶ、大演習の幕は切つて下されてゐる。

△ 爆撃機、攻撃機の他あらゆる軍用の飛行機を以て、航空軍備が實戦に有利なる武器なるか、今回の演習に依つて、遺憾なく之が實驗を遂ることであらうが、この種の大仕掛な航空演習は四年太平洋に於いては最初の試みであると云ふから、その成績如何は、航空武器に對する米國陸軍當局の方針を決定する上に必要なる關係を持つものと云へよう。今回の航空演習指揮として、ギルモアー少將が新加、專ら來配を受けてゐるが、戰闘機だけでも百三十五臺、ラヂオ、アンバランス及寫眞用機も十五臺を加してゐるから、その規模が、何に大なるかを窺ひ得るであらう。

△ 軍縮會議が最近頻に開かれて、今日まで何等かの協定を見たのは、主力艦の協定のみであつた。而して主力艦は軍備の一小部分を形成せるのみで、海軍にあつては、ロンドン會議の躍起となつてゐる諸種の補助艦陸軍にあつては、各種軍隊等復雑なる軍備の實情であるが、最近の改革を斷行する事であり、航空軍備の地位は益々重きを加へあらう。

## 外務原案をうのまゝ
# 回訓案を承認
### 國際協調の精神を强調して
### 首相國策遂行の要をは力説
## 閣議決定即時訓電

（東京一日電通）今朝十時半より首相官邸にて開かれた、米提案に對する回訓案審議は、沢田外務大臣、山梨海軍次官、堀軍務局長も出席し、約三時間の經過をへて、閣議は、最早軍備としての如きも、最早軍備の制限の如きは、目先の問題に出來ぬ地位を占めて來たこと、今回の演習に依つて、會社側も製作上に對する幾多の經驗を積むことであらう。

△ 航空軍備の制限は、全國民の輕重に依つて更に米國陸軍、航空上の大航空演習と相俟つて、航空軍備の地位は益々重きを加へあらう。

定のための閣議は、病中の宇垣陸相を除き閣僚全員出席し、定のための閣議は、病中の宇垣陸相を除き閣僚全員出席し、特に釜列、濱口首相より、まづ、回訓案作製に至る經過をへ、國際平和助長に關して政府の所信と態度につき意見を開陳し、外務省草案になる回訓案を、國際協調の精神より見て採用したいと閣僚にはかり次いで幣原外相は回訓案の各條につき說明を加へ、閣僚の質問に應答し、審議四時間にわたつた結果遂に全閣員一致に、外務省案を承認し、翌三週間にわたり、政府部内はもとより、國民の輿論を刺戟しつゝあつた回訓案は正式に決定、直に倫敦の若槻全權宛回訓の電報がとられた。

## 閣議で決した回訓内容

閣議で決定した回訓案は二通よりなり一通は講訓電報中の不審の點につきての質問一通は所謂回訓本文であるが右は米國提案を原則として承認し數字的な變更は加へず左の如き保留が付せられてゐる（別項參照）

（一）本條約は大型巡洋艦に關する數字決定は次會議まで留保し、その際日本の保有量に關する主張を拘束せず、次會議までの日本の發言權を保有す。次期會議は一九三五年に開催す

（二）潜水艦では五萬二千七百トン均等原則を條件付で認める。

（三）本條約は一九三六年末をもつて滿期とする基礎的諒解を得、滿期後は完全に本條約は消滅する。

尙保留形式につきては若槻全權の採量一任することゝなつた。

## 遺憾の極みだが
## 海軍折れる
### 首相特に諒解を求む

なほ、濱口首相は原案を閣議において日本の立場を留保しておいては日本の立場を留保して、濱口側の主張を認めてあることを、吾が海軍としての主張にはかはりはないが、首相と海軍省案を採用するに至つた經過理由をのべ、一九三六年以後に本條約は消滅する。

（ロンドン一日合同）一時絶望をつたへられた五ケ國協定は、これによりてさらに國防の方途を研究して見るほかなかるべしと、深く遺憾の意を表して濱口首相の言を承認して辭去し、海相官邸にて濱口首相より東郷元帥に委細報告する處あつた。

## 五ケ國協定
## 可能の曙光
### 日本の保留
### 英米も承認

（ロンドン一日合同）二十年ぶりの日本醫學大會はけふより五日間大阪公會堂で開かれるが參會者五千餘名、外國よりはドイツ醫師最も多く、國際醫學大會開催案は同國側支持のもとに本會に提出されるはずであるが、大會は廿七の分科に別れて討論外國よりの參加者中に、

△ボン大學ホフマン博士△フライブルヒ大學クゼンフエルド博士△國際癩盟衛生部長マドセン博士△シカゴ大學ブラック博士△加州大學コッホイ博士△レーニングード大學アニチコフ博士等ありホフマン博士の梅毒新治はゼッチ勞働會議日本代表を既

## 海軍協定成立で
# 六億圓浮ぶ
### 海軍側早速注文を付く
### 藏相發表

（東京一日電通）米海軍當局は、日本の國民負擔の輕減は約六億圓に達し、財源の餘裕を生ずるさ井藏相は發表したが、山梨海軍次官は右剩餘金中より海軍の航空機充實の資金支出方を求め井上藏相も内諾を與へた

## 皇太后新御殿
### 漸く完成

（東京一日電通）青山御所内に御遊幽中だつた皇太后宮御所と御命名の來る十三日御移轉のことなつた

## 北海道帝大に
## 理學部開設

（東京一日電通）新設さる北海道帝大理學部は四月一日施設の旨日付公布された。

## 大阪にける
## 醫學大會
### 參會五千餘

（大阪一日合同特電）二十年ぶりの日本醫學大會はけふより五日間大阪公會堂で開かれるが參會者五千餘名、外國よりはドイツ醫師最も多く、國際醫學大會開催案は同國側支持のもとに本會に提出されるはずであるが、大會は廿七の分科に別れて討論外國よりの參加者中に、

△ボン大學ホフマン博士△フライブルヒ大學クゼンフエルド博士△國際癩盟衛生部長マドセン博士△シカゴ大學ブラック博士△加州大學コッホイ博士△レーニングード大學アニチコフ博士等ありホフマン博士の梅毒新治はゼッチ勞働會議日本代表を既

## 園公や、快し
### 興津驛に見舞客が殺到
### 特に急行列車停車開始
## 皇太后御見舞

（東京一日特電）西園寺公の病氣は一時その危途を危ぶまれたる決心により、留保附ポツダム宣言受諾を決定した。

富田愛次郎 貴族院側
栗本勇之助 勞働側
鈴木文治

## 印度綿布關税
### 引上案通過

（ニューデーリー一日電通）印度綿布の總輸入關税は從來の六二對四二で通過して英製品には二割增價一割五分外國品には二割增

## 齋藤總督美談

（東京一日電通）齋藤總督は昨恩をうけた某氏の遺族に十數年、探出てみると熊本の營林署に勤めて夫になつてゐるので、總督は厚き禮をもつて佛具一式を送つた。

## レーテスト・ニュース

### 關東の氣狂ひ寒氣
### 滿開の櫻に吹雪

（東京一日特電）春になつて今日關東地方は珍しい寒氣で各地の櫻滿開をつたへてゐるのに、宇都宮市では積雪一寸東京にも白いものがちらちらして氣まぐれな天候に市民は驚いてゐる。

## 東京市長生延びる
### 市會は豫算案をば原案通りに可決す

（東京一日電通）東京の豫算案は委員會が增税案否決の線に沿ひ、昨日の市會は市原案を復活せしめて市長の面目を立て、同時に市會よりも希望條件をつけて國庫に解決し市長も當分椅子に落付くことになつた

## 閻錫山氏
### 陸海軍總司令
### 就任をば公告

（北平一日電通）閻錫山氏は昨日の北京の首腦會議で遂に總司令に就任を決意し北平に歸

## 震災年生れの
## 小學生入學

（東京一日電通）震災の年に生れた小學生三百五十人は小學校に入學

## スピード時代

（東京一日電通）スピード時代といふので鐵道省では二時半で日光行の特急を計劃、急行券

## 勞働會議代表
### 正式に決定

（東京一日特電）本日の閣議で、本代表を既

## 海軍部内の强硬反對によつて
## 米海軍案確定は、濱口首相の斷

海軍部内の强硬反對によつて一時その前途を危ぶまれた米海軍案確定は、濱口首相の斷乎たる決心により、留保附ポツダム宣言受諾を決定したものと解せらる。日本としては之が實現の策なること案よりいふまでもないが、華府會議の時と違ひ、一切の責任を海軍當局者が背負はずして、首相若くは外相が背負ふやうな形となつたことは、將來の國策上面白からぬことであり、殊に濱口内閣としては政治的に重大なる荷物を背負はされたる譯である。

△ 昨紙所載、英米の日本に對する脅喝說はまこさに不愉快な電報である。日本人としてあれを見て憤ふらぬものはないであらう。然し、冷靜に考へて見て、之を信ずべくあまりに馬鹿げつてゐる。何等かの誤傳に相違ない。皮肉に見れば軍部が之を宣傳に用ひたものとも解せられるが、記者はさうまで邪推するほど日本の軍部を輕く見たくない。

△ 日本が留保をつけるならアメリカも同樣留保をつけるといふ說……之は至當なことである。此協定が一九三五年までの暫定條約であることは、双方から公表されたのである。此意味に於て、主力艦比率五五三をながら永久的價値あるものゝ如く思はせた華府條約は人を誤らせること多かつた。比率主義は然暫定的のものである。海軍にしても陸軍にしても、國防の根本義よりすれば他國との協定に俟つべきものでない。國防はあくまでも自由であるのが本當だ。

△ 桑日會幹部はいはゆるデスペレートの態度を露骨にした。理もあり無理もない。世間もない。世間から無視されるに先だつて自ら世間を無視してかゝつたのは驚くべきことである。

有を無といひ張り、黑を白といひくるめることに於て、彼等が世間を欺瞞することは甚しき非難するものがある。然し世間を無視する亂暴者を捉へて欺瞞の罪を問ふことは、猫に向つて小魚の價値を問ふと等しく、暖簾に向つて腕押しに挑むと異ならない。

△ たゞ記者は同樣として、なく個人として、彼等が一度でもよいから本心の聲を聽かんことを望んでやまない。人の死するやその聲善しの言葉もあるが、いざといふ場合に陷らぬ前に反省の機會を見出し得るものは幸福である。

△ 人は欺き得ても、自らを欺き得ない……の眞理は、人生行路を導く最上の道しるべである。反省を恥ち、反省を苦しく感ずるのは反省を知らぬ人である。人間さしてその良心と對面する時ほど嬉しいものはないのだ。此一言は記者が桑日會幹部の人々に與ふる最終の忠言である。

（四月一日）

### アー・トピック

（東京一日電通）府下吾妻町足袋商某は四十にもなるよい歳を忘れて夫婦喧嘩の揚句家を飛出し、暫くたつて、しよんぼりと歸つてみると母親、妻子供等併せて五人一家心中して縊死してゐるのに仰天し、狂亂のていである。

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD.
SAN FRANCISCO BRANCH 415 Sansome St. Tel. KEarney 1395
LOS ANGELES BRANCH 100 N. Main St. Tel. MUtual 6144-6145
横濱正金銀行 桑港支店 羅府分店
◎米貨定期預金（桑港扱）六ヶ月年四分五厘（羅府扱）六ヶ月以上年四分
チエツキング アクカウント（殘高相當なる時は特に利息
◎郵里送金（日本全國何れの地へも無手數料にて取扱最近便にて精々勉强仕候）
◎外國爲替（貸附、割引、代金取立等一切銀行業務）一切至極御便利に取扱申候
◎日本貨預金 利率—六ヶ月以上四分五厘 定期（特別扱）十ヶ年迄書替手續省略六ヶ月毎に利子計入利率年四分五厘
◎預金證書を擔保に御貸金可致

資本金（全額拂込）壹億圓 積立及繰越金 壹億圓 預金總額 六億五百万圓
横濱本店、東京、神戸、大阪名古屋、下關長崎各支店定期預金何れも御便利に取扱申候

桑港パイン街五五一 551 Pine St. S. F. Calif.
日本御料理 小川ホテル
612 California St., San Francisco, Calif. Tel. DAvenport 1816

日本行汽船切符御申込みに應ず
御料理 洋 帝國ホテル
（電話デプンポート七〇八三）日本行汽船切符取次

◎各種寫眞機◎活動寫眞機
◎レデオ 蓄音機 レコード
◎タイプライター其他文房具類
イーストマン會社代理店
中原商會
桑港ポスト街一六三九
電話サター五八一二

◎イーストマン特約店
◎寫眞機、活動寫眞機
◎各種及ビ材料品
桑港ポスト街一六三九
瑞穂商會
電話ウエスト一〇九四

◎健康增進叢書 各卷七十錢
育兒篇、鍛錬篇、保健篇、生活篇、美容篇、征病篇、强壯篇、生命篇
◎朝日常識講座 各卷五十錢
政黨の話、新聞、美術の話、雄辯の話、社會と新聞、地方自治の話
講述「禪海一瀾」 釋宗演全集 上中下 雄辯會 三、〇〇
落語全集 釋宗演全集 一、五〇
支那巡錫記 釋宗演全集 一、五〇
無門關講話 釋宗演全集 一、五〇
昭和四年史 年史刊行會 二、八〇
百年後の日本 松谷與二郎 一、五〇
國民の自覺 大谷光瑞 六〇
麻雀競技法 米澤章 六〇
現代青年演說集 雄辯會編 一、〇〇
五車堂 Tel. West 5488 1698 Post St., S. F. Cal.

株式會社公式債社
THE FUJIMOTO SECURITIES COMPANY INC.
藤本證券株式會社 桑港支店
藤本ビルブローカー銀行姉妹會社
Rooms 827-829-831 Merchants Exchange Bldg. 465 California St. San Francisco, Calif. Tel. Garfield 2728

THE SUMITOMO BANK, LTD.
Branches { 200 S. San Pedro St., Los Angeles, Calif. 315 California St., San Francisco, Calif.
THE SUMITOMO BANK of CALIFORNIA 400 L St., Sacramento, Calif.
◎營業案内 預送金申込用紙御入用其他何事に依らず御用向の節は遠慮無く御通知下さい
郷里送金（取扱迅速丁寧）（無手數料）
本國預金 海外定期 年利四分五厘 六ヶ月毎に利子計算 通知預金 日歩九厘
資本金 七千萬圓 總預金 六億六千貳百萬圓
株式會社 住友銀行 本店 大阪市北濱五丁目
桑港支店 羅府南サンピドロ街二〇〇 電話ヂョーカー八一六
羅府支店 羅府エル街四〇〇番 電話メイン一〇七八
加州住友銀行
内地重要支店（東京、横濱、名古屋、京都、神戸、岡山、呉、尾道、廣島、柳井、下關、門司、小倉、若松、博多、久留米、熊本）

鮮魚、精肉鳥、野菜類
アメリカン魚市場
桑港 ブキャナン街 一八三六
電話ウエスト七八九九

大春堂 THE TAISHUN-DO
1423 KERN ST. FRESNO, CALIP.

四月號 主婦の友 婦人界 女婦人倶樂部
九條武子夫人 講談倶キング富士刊行 各五〇
轉換期の日本 清澤一洲著 一八〇
自由人の旅日記 鶴見祐輔著 一八〇
モルガン女給と賣笑婦人情亡國論 澤田一謙著 一五〇
草間八十雄 一五〇
太田正孝著 一五〇
高木角樂五〇坊
日本雄辯會 一五〇
現代農業世界增刊『草花と庭木』 一、六〇
永井柳太郎氏大演說集、第二集
川柳名句集 高木角樂五〇坊

自由人の旅日記 鶴見祐輔 海軍編輯部 一八〇
帝國軍艦集 大佛次郎 二〇
猥談春雨草紙 大佛次郎 二〇
幕末談巷談 母子澤寛 一五〇
赤穂浪士 上中下 日用語研究會 五〇
いろは宇引 大佛次郎 各册一五〇
すぐに引ける 四式强健術と觸手療法 實業之日本 一〇
青木堂 1656 Post St., S. F. Calif. Tel. West 5361
成大 NIPPON SECURITIES COMPANY 日本證券會社 桑港本店 351 California St. Tel. GArfield 5577
羅府出張所 107 Pajaro St. Tel. Main 5745
櫻府出張所 1329 S. Madison St. Tel. 75113-M
桑港パイン街五五一 551 Pine St. S. F. Calif.
羅府ホテル
オリンピツクホテル 117 N. San Pedro St., Tel. MUtual 9869
親切可喫第一に出入國の手續を致します
羅府南サンピドロ街一二一 太平洋ホテル 主人 鈴木眞吹
ルーム代大勉强 各汽船切符迅速に取扱ひます
羅府北サンピドロ街一一七 トモエホテル 206½ S. San Pedro St., Tel. MUtual 0701
各室湯水附入浴洗濯御隨意ケチン御使用の便あり
櫻府出張所 107 Pajaro St. Tel. 596-W
桑港パイン街一一七 ミカド・ホテル 館主 世良田昌一
桑港 グリー街一六〇五 ミカド・ホテル
MIKADO HOTEL WEst 1991 1734 Post St.
日本人町の中心、各室共湯及水の設備あり
再入國請願手續、出國許可手續
高橋眼鏡店 1600 Post St. Walnut 4434
新古家具賣買 SK家具合資會社 桑港 グリー街一六〇五 電話 ウエスト四三二七
羅府南サンピドロ街一二一 メーンホテル 櫻府第六街一二二六半 電話 メーン八六一〇
最新式 メーンホテル
完備せる客室—全館電話バス附（桑港ラグナ街一七〇一）
理想的の設備 第一流ホテル カタナホテル
電話ウエスト一二三三五—一二三三六
◎法律事項に關しては何事も依らず
◎御用命下さい。萬事御相談に應じます
各室器具新調、湯、水、ヒーター及びバス附ルーム
新装 櫻府 浪花ホテル 主人 鈴木眞吹
第四街一二一〇 電話 メーン三〇九四
各室無料電話、ヒーター、湯、水及びバス完備

CALIF. STATE LIBRARY SACRAMENTO, CALIF.

# 優秀船第二船 秩父の處女航海

## 十七日當市入港

### 當市で淺間同様歡迎

本月十七日處女航海として入港する郵船會社優秀船第二船秩父丸のところ日本一の船、東洋一の丸の入港に際しては當市支店で淺間同様に大々的歡迎をするはずで船内の公開各方面の有力者招待その他すべて淺間丸の例にならひ米國人間に盛んに宣傳するはずであるといふ、なほ同船は

**外觀に於て**

淺間丸とは全く異なり、煙突のごときも中央に一本あるのみで太平洋上客船中最初の新型で、その他内部は淺間丸と類似はしてゐるが、主として佛國式をとり入れたもので兩者を照して非常に異なつた點が多いので淺間丸を見た人が再び同船を見て尙一層興味があるといふ

幅も淺間丸より廣いので今回は淺間丸と類似はしてゐるが、主として佛國式をとり入れたもので兩者を照して非常に異なつた點が多いので淺間丸を見た人が再び同船を見て尙一層興味があるといふ

## 總てが超近代的

### 秩父丸

（東京通信）海の偉大なるレークガール秩父丸（一六七五〇トン）がすつかりお化粧が出來あがり、生みの親横濱ドックから育ての親日本郵船に引渡され近々に太平洋の初旅に出掛けるといふので今まで手塩にかけて育てあげたドックが肝煎で被工記念祝賀ひ、晴れの披露が、三月四日午後電四號埠壁の同船で開かれた。

**超近代的**

といはふか、シュルダニズムの極致といはふか横濱ドックが今能力をあげて秩父丸の見事な花嫁姿を見に來る人々で四號埠壁は時ならぬ大騒ぎ「こんな一等食堂でもしをたべたらキョロー」しちやつて咽喉へ通らまい」といつたり「この喫煙室じや、もつたいなくてタバコが吸へまい」といつたり「この船の電力で人口五六萬の都市に電燈がつけられるさうな」とか「使用された電線を繋ぎ合せると百七十マイル横濱から名古屋までになるさうな」と感嘆やゝ久しうするといつた具合、

約四十噸數きの大煙突、日本趣味横溢の鎌倉時代式ベランダ百二十萬燭光の大サーチライト横濱に立つ

**米國と交信できる七千ロの無電**

無電のついた救命ボート、……一つとして驚異の眼をみはらせないものはない、ざつと見た感じからゆくと淺間丸より更にあかるくてモダンの香りプンプンとして人をフラーさせる、で外觀から見て淺間丸龍田丸とちがふ目につくところは煙突が一本のことだが更にスクリュウが淺間丸龍田は四つだが秩父は二つ――これらが少くなくても優に匹敵し、

**前者を凌駕するといふ**

だからすさまじい それに船

## 晴れも多いが驟雨も多い

### 農家は霜に注意せよ

### 四月の天氣豫報

（サンタクララ廿一日）太陽地方一帯に雨を見南の輕風の黒點をにらみつつ加州の天氣をうらなふ觀測者ジェローム、リカード翁は病院にいまだ四月の氣壓來るも雨少々なるべし、而して加州加快晴

（八）十九、二十北西部さらに低氣壓來るも雨少々なるべし、而して加州加快晴

（九）廿一、廿二、廿三低氣壓去り快晴へ

（十）廿四、廿五は四月のつき特

（十一）廿六驟雨後は快晴

（十二）廿七、廿八北部一帯雨、のちは但し當地方及び加州の諸所同様ならん

（十三）廿九、卅天明のころ猛霜、霜ゲみん、ことに雨により空氣淨化の際霜おほし、農家用心あり て然るべし

## 邦人未踏の地 火の地を探險

### 世界徒歩旅行家の岡田芳太郎氏が

世界徒歩旅行家岡田芳太郎氏はチリー國より左の如き書信を本社に寄せて來た

拜啓謹て憧れの火の地、邦人のかつて踏み入事なきチエラデル、フエゴ島の觀察の途に上りしは去る一月廿三日に御座候、小蒸汽船ミニヤ號はマガヂキチス港の埠頭を離れて汽船のマゼラン海峽を三時間で横切り午後一時にはポールヴエニイル港に上陸、住の候

その翌朝ポル港を發足して智利の雄壓然丁の兩國に跨るこの四つの港灣と大小十六の敎場、亞爾然丁の國境に跨るこの四つの港灣と大小十六の敎場、氷凍の製造所（これは英國に輸出する肉）とインデオの住む森と（南緯五十四度）小規模の製材所とパタゲノ砂金採集所とを視察して丁度二十三日目に最初上陸したるポル港に再び無事歸り申し候、この行程四百十九哩に上り候、旅行中撮影したるフイルムはマガヂキチス市（舊名ブンタ、アレナ）にかへり仕上げ後より御送附致すべく候、先は取り敢へず無事歸港の報まで

敬具

昭和五年二月十六日

世界徒歩旅行家　岡田芳太郎

日米新聞社御中

ポールヴエニイル港にて

## 婦人は家中に芝生を要求

### 家政經濟會議 研究結果發表

（シカゴ三十一日）目下當地に開會中の家政經濟會議において一家の主婦が一つの問題は一家の主婦が、一日の大半を堅い床の上に働くことが甚だ不經濟であるとの結論に達したのであつた。即ち女は毎日家の中を行つたり來たりするので平均八哩づゝ歩いてゐる。これが悉く堅い床の上であるために後になると足がすつかり疲れ、からだが馬鹿に疲れるといふ、そこでこの精力の浪費を防ぐためには床の上を恰も芝生のやうに軟くする必要があるといふことの點において日本の畳は理想的だ

## 土地買收 市參事會承認

三十一日の市參事會において、今回黄金發見に必要な敷地、總一式を小さなものに仕立て而もむ森と（南緯五十四度）小規模極めて小規模に實際に間に合ふやうな巧妙なものを製作してワガチキ統領に獻上した。昔山スパングラ（モ）及びシー、アール、モリソンの兩人に對して本年判決申請しがあつた、何れも同金五十弗、これに大統領夫人の頬赤く輝いて大元氣であつた

## 白比人種戰の張本一青年

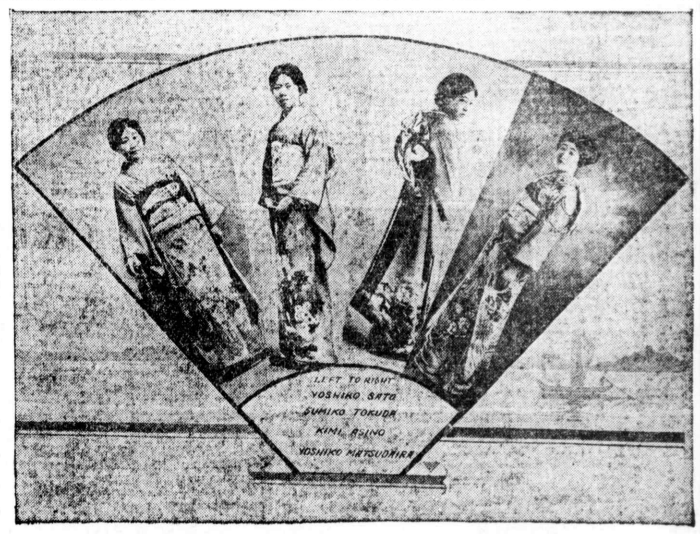
### 保釋出獄許さる

（サンタクルーズ三十一日）過般ワフンビルにおいて起つた比島人對白人間の衝突の際張本として囚はれてゐたセオドアー、ベルベ、ベルベ、ベルベ

# 婦人答禮使節一行
## いよ〳〵今朝來桑する
### ピアス號で本日午前九時着
### 何れも代表的婦人

東京時事新報社主催の遺米答禮使節一行は愈々本日入港するピアス號で來桑する、ピアス號は午前六時に檢疫所沖合に入るとクローレー波止場から各代表新聞記者等一行がダラー汽船のランチで沖合に出迎へ波止場（四十四號）には九時頃上陸しフエヤモントホテルに旅裝を解く暫て六日まで滯在する。一行は

監督　松平俊子
事務總長　横山秀三郎
代表　蘆野きみ
代表　德田純子
代表　佐藤美子
代表　松平佳子




美しい姿の答禮使一行
〔向つて左てから〕佐藤美子　德田純子　蘆野きみ　松平佳子

## 滯在中の日程
### 總領事館で全部作製
### 桑港滯在日は六日間

本日ピアス號にて來桑する時事新報社主催遺米答禮使節一行の滯在日程は總領事館にて作製定を見たが、左のごとく決定したあつたが大體左のごとく決定を見た、なほこの外も各方面から歡迎申し込みもあるがタイムの關係上プログラムに入れることは出來なかつたさいふ

◇遺米答禮使節歡迎日程

▲四月二日（水）午前九時四十四波止場上陸ホテルフエヤモント投宿　同十一時公式訪問　ロルフ桑港市長　米國赤十字社桑港支部　午後二時　映畫撮影　フオトクス發聲　同三時『N、B、C』ラヂオ全國放送　同三時四十分　以後引續き英字新聞社（四社）及米人諸團體公式訪問　同四時半　桑港市Y、M、C、A茶菓の饗應　同六時半　金子總領事代理主催晩餐會（於官邸）　八時　觀劇『フオクス』劇場　キヤピテン　グラー招待

▲四月三日（木）午前十一時桑港發サンフランエル有桑港商業會議所會頭アルマー・ユニホール夫人主催午餐會　午後一時　桑港市長午後三時半　歸桑　午後四時半　日本人側公式訪問及市内觀光

▲四月四日（金）　午前中休養　午後三時半桑港商業會議所及桑港市婦人倶樂部聯合主催レセプション及チー（於婦人クラブ四六五サター街）　同六時半　日本倶樂部主催晩餐會（於同クラブ）

▲四月五日（土）　午前九時　桑港發櫻府行　午後二時　櫻府發桑　同三時　州知事公式訪問　同八時　レセプション第二世主催（於金門ホール）

▲四月六日（日）　午前灣東米人諸團體招待　午後八時　桑港發羅府に向ふ

## 多數の出迎へ希望

復興答禮使一行は二日早朝着桑につき、船入港の際はなるべく多數の出迎へを希望してゐる、桟橋はダラー汽船の四十四番埠頭（郵船埠頭の隣）なほ

## 全米貿易大會に
## 邦人側で意見書
### 商議評議員會協議事項
### 答禮使を沖合に歡迎

商業會議所評議員會は一昨日午後六時半より小川ホテルにおいて開會された出席者は左の諸氏小林虎之助　山本武夫　川島耕作　白尾豐策　野口能敏　那須武三郎　小豆澤兵重　名尾千里　鹽田竹藏　滿田文太郎　岩上淳一　神崎吉三　井出藏造　長磐　松本延次　金澤芳太郎　森象太郎　書記長渡邊久克

（一）羅府貿易大會に關する件五月廿一、二、三の三日間羅府において開催の第十七回全米貿易大會に對し日本人側より何等かの意見書を提出することの議あり、右内容等は各自研究の上至急報告に提出し桑港總領事館および羅府領事館と協議のうへ提出する事

（二）羅府貿易大會に關する件昭和五年三月卅一日左記の通り「ベンの雫」欄に掲載の記事「米港日本人會參事某氏の計に金員を封入せる葉子館を持參せり云々」の記事有之候、桑港日本人會參事某氏は一切關知せず、右は某氏の計に金員を敬せるあるも切實明快に生命の宗門から出て目下東の方常の花部屋にをり、幕の内の中頃に座つはものである。

（三）野口能敏氏歸朝の件本店に夢輝することに決定した野口本會理事の歸朝に就ては送別會、記念品贈呈等の企てあり一切を理事會に委任すること

## 大洋丸
## 正午入港

郵船の大洋丸は本日午前入港するはずであるが檢疫所には正午頃着の予定である、乘船客は二等三十二名二等百六名、三等百八名である

## 天才少年
### バイオリン
### エフデイ演奏
### 聽衆好技に醉

曾て東京帝國劇場において屢々その妙技を演じ絶大の喝采を博したエフデイ少年が大々的の歓迎を受けた支那隨一の名優梅蘭芳一行は約二ケ月程滞米して紐育に出演し日人方面からも東洋の名藝術家として嘆々たる好評をうけ更に一行は歐洲各地へ出演旅行のはずである、當地の大中華劇場の特別の招聘で來る十九日花々しく當市に乘り込み廿四日から十日間ジャクソン街六三六番の同劇場で得意の出演をすることになつた、同劇場支配人ロー氏は梅蘭芳のやうな名優は米國では到底二度と見る機會はないのですからこの際日本人の方にも是非見に來て頂きたい」と語つてをつた、藝題および入場料は第二面廣告欄に出てゐるから見なべく早く切符を買つておいた方がよい

## 梅蘭芳來る
### 來る十九日花々しく乘込
### 二十四日開演

曾て東京帝國劇場において屢々その妙技を演じ絶大の喝采を博したエフデイ少年が大々的の歓迎を受けた支那隨一の名優梅蘭芳一行は約二ケ月程滞米して紐育に出演し日人方面からも東洋の名藝術家として嘆々たる好評をうけ更に一行は歐洲各地へ出演旅行のはずである、當地の大中華劇場の特別の招聘で來る十九日花々しく當市に乘り込み廿四日から十日間ジャクソン街六三六番の同劇場で得意の出演をすることになつた、同劇場支配人ロー氏は梅蘭芳のやうな名優は米國では到底二度と見る機會はないのですからこの際日本人の方にも是非見に來て頂きたい」と語つてをつた、藝題および入場料は第二面廣告欄に出てゐるから見なべく早く切符を買つておいたがよい

## レセプション
### 今明日決定

なほ日會と邦人側聯絡委員會の金門ホールにおける五日夜のレセプションも能ふ賑やかにしようと目下準備を進めてゐるとのよし。

## 支那の名優
## 梅蘭芳來る
### 來る十九日花々しく乘込
### 二十四日開演

曾て東京帝國劇場において屢々その妙技を演じ絶大の喝采を博したエフデイ少年が大々的の歓迎を受けた支那隨一の名優梅蘭芳一行は約二ケ月程滞米して紐育に出演し日人方面からも東洋の名藝術家として嘆々たる好評をうけ更に一行は歐洲各地へ出演旅行のはずである、當地の大中華劇場の特別の招聘で來る十九日花々しく當市に乘り込み廿四日から十日間ジャクソン街六三六番の同劇場で得意の出演をすることになつた、同劇場支配人ロー氏は梅蘭芳のやうな名優は米國では到底二度と見る機會はないのですからこの際日本人の方にも是非見に來て頂きたい」と語つてをつた、藝題および入場料は第二面廣告欄に出てゐるから見なべく早く切符を買つておいたがよい

## 新世界紙に現れた
## 某參事員贈賄記事の
## 眞相を知りたいと
### 會員十名連名で要求

桑日會問題に關し池田秀雄氏外九名は左の如き要求書を青木桑日會長に遞つた

三月廿七日附新世界紙第三面六段目左端の記事「ベンの雫」欄に外國人會參事某氏が桑港日本人會參事某氏に金員を封入せる葉子館を持參せり云々の記事有之、該記事に果たして眞なりとせば我が桑港日本人會の體面を汚すこと誠だしきものなりと歎考いたし候に付會長たる貴下はその責任上至急事實の有無を調査し桑港日本人會の立場を明白にし天下に聲明相成たく會員たる小生等連名をもつて要求に及び候也

昭和五年三月卅一日

池田秀雄　永田繁　山形春吉
藤井嘉壽夫　川口鐵造　川口勘九郎　明石傳一　吉田次郎
堀田善市　中川俊一

桑日會は問題に關し池田秀雄氏外九名の連名で要求書を青木桑日會長に遞つたが、桑港日本人會參事某氏は「ベンの雫」欄に掲載の記事に關し自己に渝したとの内觀は一切關知せず、外觀は一切恭敬せるあるも切實明快に生命の宗門から出て目下東の方常の花部屋にをり、幕の内の中頃に座つはものである。

## 息苦しい
### ほさい水も洩らさぬ立派な演奏をつゞけ、聽衆をすつかり感心させて了はつたこれは實に驚くべきものである。しかし、かうした神童天才といふものは兎角短命につて凡化するものである、さうした心配はないか專門家に聽くとエフデイ少年は彼れの音樂的天才とともに彼の身心發達が頗る順調である、子供らしく無邪氣にそびゝすこしもひねくれた大人び昭和樣に顧保有志を招いて相談會を催した、出席者四十名、菊川會長から輝々説明あり、早速活動をはじめることとし、出席者一同から役員を拵らへ、すつかり用意整つたが、桑港力士連は花甲關が師範とし昨夜から武劍穢古をはじめた、無論各地で猛練習をはじめ、いよ〳〵後二週間後に近年稀な大相撲が行はれるわけである、ちなみに花甲師範は八月師國のここになつてゐるが、その師國とともに今度は

## 常陸獄が
### 米國へ

來て、各地力士の師範として教へこむはずである、名士常陸山のエフデルフールで怒ることも出來ず汗をふき〳〵ガラシ！

▲エーアマインデフト　ペティーリーグリーといふ十二歳の少世界最年少のグライダーとして十二人の大男を向ふにまわし空中を飛揚すること實に四十七分十秒にして優勝盃を與へられた

## 惱まされた
## エフデル、フール
### 反射鏡で見た社會相

▲自殺者の悲觀　犯罪數が增加を取して頭を惱まされてゐる加州に取つて自殺者減少は一寸有難い報に、次に電話がかゝり探偵連が飛出して、十萬人の人口に對して三〇、三パーセントにて、桑港、自殺者總數は千三百二十九人度の次に殺人件、強盜事件が次から次すれば一昨夜三人の青年とジョイドに行きピチで輪姦しようとした所が應ざりした自動車のクランクで毆打され大負傷した。

## 部署をきめて
## 稽古は眞劍に
### 大相撲準備着々進む
### 次の師範は常陸獄

## 歌舞伎
## 助高屋
### 一行けふ着
### 初れ目見得
### 五日六日上演

## 四月一日現在として
## 國勢調査に申告
### 愈々本日から戸別訪問

▲講演　門脇齊　▲社會　天齊仁兵衛　▲會計監査　山崎齊　野口才助

## 國勢調査
### 不明の點は
### 日會で説明

昨報の通り米國政府の國勢調査は四月一日から開始されたが、

## 全米への
## 第一聲
### 午後三時から
### 使節が本日

答禮使節一行の全米に向つての第一聲は本日午後三時より三時半までの間にナショナルブロードキャスティング放送局より放送されることとなつたまづ音樂を奏しミスカートレーの獨唱とキーユック氏指揮のオーケストラ數番いづれも日本に因んだ演奏ありついで川崎寅雄氏の五分間英語演說最後に四名の女使節が紹介しつゝ一名が感謝の辭を述べることになつてゐると。

## 補缺幹部選定
### 桑日參事員會

一昨夜開催の桑日會臨時參事員會において補缺幹部を選定した、その結果は左のごとしと

▲會計　秀島七三郎　神崎吉三
▲學務（其下各委員長）木庭利器三　▲救濟　天野市助
▲衛生　北野基次　有馬時國　田中米吉　▲商務

## 第一聲
### 午後三時から
### 使節が本日

答禮使節一行の全米に向つての第一聲は本日午後三時より三時半までの間にナショナルブロードキャスティング放送局より放送されることとなつたまづ音樂を奏しミスカートレーの獨唱とキーユック氏指揮のオーケストラ數番いづれも日本に因んだ演奏ありついで川崎寅雄氏の五分間英語演說最後に四名の女使節が紹介しつゝ一名が感謝の辭を述べることになつてゐると。

右調査に必要な質問箇條は卅二項あり、勝手をしらぬ一般同胞には少々厄介な處もあるが模範なるべく、桑日會では出來るだけ便宜を計り質問應答のヘルプをするさうである。なほラファエルウエール小學校では父兄に應答の役割智識を與へるため質問用紙を各生徒に家庭へ持ちかへらしめたが、これについても不明の點は日會へ問ひあはせばわかる由。

## 贈賄事件質問

桑日會員池田秀雄氏以下十名が安孫子本願長及四至本願編輯長に對し桑日會參事員の贈賄事件に關する眞相を質ただしと希望狀を寄せ池田、永田、等々力の三氏來社した

## 青木氏の聲明

青木桑日會長は中野作太郎氏の桑日會事員辭任理由の書約に關しては全然覺えがないむねの聲明書を本社に送つて來た


◇紹介◇赤飯◇かき餅◇煎餅
卸小賣　春月堂
桑港ポスト街一八二二
電話ウエスト一四二八

名物すき燒
元祖博多屋
ブキヤナン　一七〇九
電話ウエスト一六六

桑港グリー街一五二五番
食料品　末廣商店
電話フイルモア四四七七

ポスト街一八〇一
グランドカフエー
電話フイルモア四八九二

桑港ポスト街一七八八
食堂　君が枝
電話ウエスト〇七〇七

HOFFMAN PRESSING SCHOOL
645 Larkin St. San Francisco
ハツフマン式
洋服プレツシング
及ハツフマン式ハツト、クリーニング並ブラツクング
を習得して自分で御商賣をなさる洋服洗染業は最もよい金儲の捷徑です（通信日本文でよし）
ハツフマン式洋服洗染學校

桑港ポスト街一七八八
修繕部
アローグラージ
電話ウエスト五五九三

桑港サター街一七〇一
ハツフマン式
洋服プレツシング
及ハツフマン式ハツト、クリーニング並ブラツクング
を習得して自分で御商賣をなさる洋服洗染業は最もよい金儲の捷徑です（通信日本文でよし）
ハツフマン式洋服洗染學校

自動車保管及修繕
桑港グラント街五四六
電話ダグラス五三三六

御食事
三つ輪
電話ウエスト五四七一

柳川産
古タレ
生うなぎ
（萬丸獨特）
荷

御食事
會席
萬
名代ブタ
ヤキ
ブタ
ンギ
煮水

桑港グラント街五四六
電話ダグラス五三三六

自動車保管及修繕
アローグラージ
修繕部
桑港ポスト街一七〇一
電話ウエスト五五九三

桑港ポスト街一六六一
ウイリース　スキーショップ
電話フイルモア九六一九

桑港ポスト街一六六一
ウイリース

# 桑港市況 四月一日

## 殘荷多少あり 市況は軟調

### アスパラ グレープフルーツ良 レタス ルバーブ不良

▲概況 今朝市況は野菜類比較的良く動きアスパラ市況は手堅くグレープフルーツは多少上向きとなり、オレンヂは持合、スプローベリーは日々増加し北加物も一般に悪質にて南加物におされてゐる。ルバーブはウイークにてスクワシは市價の開き大

▲グレープフルーツ 大物二十五仙方驚貴を示し五仙より六仙、ラレ郡物四弗より四弗五十仙、アリゾナ物五十二仙より五弗七十五仙、帝原物四弗七十五仙より五弗五十仙

▲レモン レモンは五弗より五十仙にて變化なくレッキフ二弗五十仙より五弗二十五仙、帝原物二弗五十仙

▲ストローベリー ストローベリーは相當に在荷あり二十八チエスト、百八十四クレートに及び、地方物クレート一弗五十仙より一弗七十五仙、ブーア物一弗位、南加物二弗より二弗七十五仙

▲ポテト テキサス物ウイークにて斤八仙より九仙、スタクトン二弗七十五仙より三弗二十五仙

▲ルバーブ ルバーブは軟調にてスカーロップ種ラグ二弗より二弗五十仙、ズチニ種は需要減じラグ一弗より一弗五十仙

▲トメート トメートは二弗二十五仙より二弗五十仙にて多少賣行き悪し

▲レタス 帝原物一弗二十五仙より一弗七十五仙、ブーア物七十五仙内外、アリゾナ物三弗より三弗二十五仙、ドライ物五十仙より一弗五十仙であつた。

## 桑港市場

四月 一日

果物相場

標準卸値

| | 單位 | 卸値 |
|---|---|---|
| アププル 讃 | 四チキ | |
| ユニットン | | 一八〇 |
| デリシマス | | 二五〇 |
| ローマン | | 二〇〇 |
| バナナ 布哇 | 六 | 七五 |
| 中米 | 五キ | 七〇 |
| 封蜜 | | 七〇 |
| グレプフラット フロリダ | | 四〇〇 |
| アリゾナ | | 五五 |
| 帝原 | | 四五 |
| レモン 帝原 | | 一〇〇 |

野菜相場

| | | |
|---|---|---|
| アチーヨク 大クレート | | 一二五 |
| アスパラガス | 斤 | 一二五 |
| グリーン 帝原 | | 六〇 |
| 地方 | | 六〇 |
| レタス 帝原切 | | 一五 |
| 地方 | 袋 | 一五 |
| アニオン | 袋 | 一〇〇 |
| ビー 灣東 | 斤 | 一二五 |
| 帝原 | | 八 |
| ポテト南加 | 袋 | 一二五 |
| スタクトン | 袋入野菜 | 一二五 |
| ビート | | 九 |
| キャベツ 黄 | | 一二五 |
| 白 | | 一二五 |
| 灣東 | | 一二五 |
| クリームスクワシ | | 一二五 |
| スカーロップ | | 一二五 |
| ズチニ | 百斤 | 一二五 |
| 甘ポテト | | 三五 |
| トメート | | 一二五 |
| メキシコ | | 一二五 |
| セロリー クレート | | 四〇〇 |
| チュラビスタ | | 四〇〇 |
| ヴェニス | | 四〇〇 |
| ウォッシュ | | 二五 |
| ボンチ物 | 打 | 一〇 |
| ビーツ | | 一五 |
| キャロット | 打 | 一五 |
| トアニップ | 打 | 一五 |
| ラディシュ | 打 | 一五 |
| ラディシュ 青葱 | | 一五 |
| ビンズ | 斤 | 一〇 |
| フロリダ | 斤 | 一〇 |
| カタフラワー | 打 | 一〇〇 |
| キャベツ 百斤 | | 一〇〇 |
| ペパー メキシコ | 斤 | 一二五 |
| ナス 帝原 | 斤 | 一〇 |
| スピニチ | | 三 |

農業と經濟

## 野菜類

▲アスパラガス 市況強調を示し五仙より六仙、上物八仙より九仙、グリーン五仙より六仙、バンチ物八仙より十仙

▲キューカンバー イングリシュ種ダズン二弗二十五仙より二弗五十仙

▲ポテト 甘薯ビンズ 斤 ラグ 打

▲ペパー ベルペパー上物斤八仙より九仙にてスロー、地方飛切物十仙位

## 鶏肉卸商へ

ライブ桑港渡

| | | |
|---|---|---|
| レグホン | | 一五仙 |
| ル・スター | | 一七仙 |

## 鶏卵相場卸賣

| | | |
|---|---|---|
| エキストラ | 大 | 一八仙 |
| ミデアム | | 一五仙 |

## 經濟資料

### 取引高は 五百萬突破

#### 五十種株は 新高値上騰

新育三十一日、今朝の市況には早朝より買付のため相當は諸株とも一齊高で五十種の株は本年度の新高値まで躍進したが、そのアトから之復一齊に利喰物が出したので、相當は俄然反落し小動、轉じた。しかし結局本日は昨日の大引けよりに小高い相場で大引けとなつた取引高は五百十六萬一千三百二十株で本年度の新レコードを出だし、市場は活氣帶てきた。ユーエスやゼネラルモーターズ、ベツレヘム等の一流株は何れも新高値まで騰したが、アト小緩みの商狀を呈した。

### 桑港市場も 小堅い商狀

ピー、ジー、イーが他の三社合併計畫が發表されたので、パブリック、ユーチーリー界は好況を呈し桑港市場では取引高多く、相場も堅調であつた。殊に久しく伸惱びのパシヒック、サービスが三十八弗と一弗半方の引締り、演じたのが衆目を引いた。

### 鐵道界に 巨頭現はる

#### スエリヂン兄弟の大活動

クリブランドのパーム、スエリヂン兄弟といへば、最近鐵道界へ現はれた行屋の如くに鐵道界へ現はれた財界の巨人である。最近紐育タイムス紙の發表では、同兄弟の支配する鐵道路は一萬八千マイル、その總投資額は二十億弗に上り、カナデアン、ナショナル、レールロードの二萬マイル、ドイツ、ステート鐵道の三萬マイルに次ぐ世界第三位の鐵道大トラストを形成してゐる。この大鐵道トラストは鐵道事業と國聯して米國財界に名聲の知られてゐるグルド、パンガーピルト、ヒルス、ハリマン等の鐵道界における勢力を凌ぐものであるといはれてゐる。

### 株式取引所 所長の交迭

桑港株式取引所々長のキーストン氏がイヤリー銀行支店員の行方不正消費事件から、被害の地位に立つてゐるので、最近所長の職を辭任したから、その後任としてアランソン兄弟商店(ブローカー)のアランソン氏が就任した。

## 農界近況

### キャベジは 漸減の傾向

#### 本年度は一萬八千トンか

早期物キャベツは加州を除くその他の諸地方では、非常なる減收を見越されてゐるので、市況は可成り好調みを辿るであらうといはれてゐる。二月一日現在の見積もりによる早期物キャベツ收穫豫想は左の如し(單位トン)

| 本年度豫想 | 昨年實收高 |
|---|---|
| 一九二八年 | 一九二七年 |
| 二八、九〇〇 | 一九二六年 |
| 三一、九〇〇 | 一九二五年 |
| 三八、四〇〇 | 一九二四年 |
| 四〇、〇〇〇 | 一九二三年 |
| 四二、一〇〇 | 一九二二年 |
| 四二、六〇〇 | 一九二一年 |

以上の數字が示す如くキャベツの收獲は漸減の傾向を示してゐるが、之に反して各地のレターは翌年收獲を増してゐるのである。相場は俄然反落し代用されてゐるさうである。

### ビンズ植付け

#### グレン郡のオランド地方では

キャベツの需要はレタスに依つて代用されてゐるさうである。グレン郡のオランド地方では本年度のビンズ植付け反別は二千五百エーカーに上ると噂されてゐる。

### キャナリー スピニチ製造

サクラメントでは四つの大きなキャナリーがスピニチを目下製造中であるが、二千名の勞働者が就業中で、これが終はつたらアスパラガスの仕事を開始するのである。

### 飛行機を使用

#### 帝原レタース

帝原の今シーズンにおけるレタス植付け反別は一萬五千エーカーに上るであらう。

### メロン植付

#### ターラック

ターラック地方では本年度に七千五百英加のメロンを植付けるであらうが、昨年同期と大差なき模樣である。この內譯はハチ千五百エーカーに上ると噂されてゐる。

ナユラレ郡內のシトラス農業三千エーカーを三臺の飛行機でソルファーしてゐる。

帝原レタース

西百貨車に上り、今シーズンは出荷量の點では昨年同期と大差ない。尤も昨年度では二月末日まで二百八十四貨車の出荷ケ早花のみであつたが、これは寒氣のため出荷が非常に後れたからであつたが、一九二八年度にはレコード破りの出荷高で同期間までに六百五十一貨車の出荷を見てゐる。一般の豫想では收穫高は昨年度を凌ぐであらうと見られてゐる。

### アスパラガス 出荷の狀態

加州產アスパラガスが目下、一日の大量宛出荷を見てゐるが、デルタ方面のキャナリー操業を開始せんとしてゐるので、アスパラガスは農產界の花形商品化してゐる。今シーズンに入つてから、北加及び中部方面のアスパラガス出荷高は四百貨車に上り、今シーズンは出荷量の點では昨年同期と大差ない。尤も昨年度では二月末日まで二百八十四貨車の出荷ケ早花のみであつたが、これは寒氣のため出荷が非常に後れたからであつたが、一九二八年度にはレコード破りの出荷高で同期間までに六百五十一貨車の出荷を見てゐる。一般の豫想では收穫高は昨年度を凌ぐであらうと見られてゐる。

デューが四千英加、キャンタロープ二千英加、水瓜一千二百、その他三百エーカーである。

### アスパラガス 出荷の狀態

加州產アスパラガスが目下、一日の大量宛出荷を見てゐるが、デルタ方面のキャナリー操業を開始せんとしてゐるので、アスパラガスは農產界の花形商品化してゐる。今シーズンに入つてから、北加及び中部方面のアスパラガス出荷高は四百貨車に上り、今シーズンは出荷量の點では昨年同期と大差ない。尤も昨年度では二月末日まで二百八十四貨車の出荷ケ早花のみであつたが、これは寒氣のため出荷が非常に後れたからであつたが、一九二八年度にはレコード破りの出荷高で同期間までに六百五十一貨車の出荷を見てゐる。一般の豫想では收穫高は昨年度を凌ぐであらうと見られてゐる。

## 新戀愛全集 (91)

菊池寛作

### 許すべからざるもの 〔五〕

「でも、恐いわ。」

みさりは、蒼ざめて唇の色が無く、美しい臓だけがうき出したやうに、美しい顔になつてゐた。

「駄目です。にげなさい。そして、田端の驛でまつてゐて下さい。」

みさりは、仕方なくうなづいた。

アトリエへ木下氏を呼びに行つた夫人は、すぐ引かへして來ると、木下氏は、弾かれたやうに、急いでみさりから離れて彼女が、みさりを見る目は、なほすさまじい色み漂へてゐたが、みさりは、このまま迷ふよりも夫人にあつて、縁解した方がいいのではないかと思つたが、しかし夫人に對する恐怖は、あらゆる勢力よりも強かつた。勝手を知つてゐる臺所の方へ廻ると、十五六になる若い方の女中が、いぶかしがるのを尻目にかけてそこにあつた女中のらしい履物を勝手口から、往來へ飛び出した。

みさりは、人から遮ぎられなければならぬやうな恐ろしい身になつたかと思ふと、腹がちぎれるほど、自分をいつの間にか、こんな所へ押つめてしまつた木下氏が、うらめしかつた。しかし、今は夫人から一足でもにげることが大事だつたと、いつて畫日中應接間の方へ行つた。

みさりは、この間の方へ行つた。

「さあ。奥へ通つて下さいよ。」

夫人は、ひくいがしかし威壓的調子でいつた。

みさりは、それをきかないわけには行かなかつた。彼女は、強い力に曳きやられるやうに、玄關へ上がつた。そして、うちだれながら奥の日本間の方へ歩いて行つた。夫人は、みさりが奥へ通るのを見ると、安心していた。それと同時に、木下氏はアトリエから、廊下へ出て來た。そして、みさりの後姿をみると、ひくい聲で、みさりをよんだ。

「もし。もし。」

みさりには、此の時の木下氏の、ハツキリ自分の味方として感ぜられた。彼女は、一歩、ばかり行きかけてゐたのを、ふりかへるとふるへながら木下氏に近づいていつた。

「どうしたんです。」

「奥さんがわたしに話があるとおつしやるの。」

「いけない。今、捕まつちゃ、たいへんです。にげて下さい。臺所からでもどつからでもいい。」

「もし。恐いわ。」

みさりは、この時の木下氏の、ハツキリ自分の味方として感ぜられた。彼女は、一歩、ばかり行きかけてゐたのを、ふりかへるとふるへながら木下氏に近づいていつた。

「どうしたんです。」

「奥さんがわたしに話があるとおつしやるの。」

「いけない。今、捕まつちゃ、たいへんです。にげて下さい。臺所からでもどつからでもいい。」

をはしることは、出來なかつた。彼女は出來るだけ、早足に歩いた。息をつかず、田端の驛まで驀命にいそいだ。


## 種子は

本場のギルロイで沿岸日本人中最大の種子生產販賣者たる グロアー種子株式會社 に御注文下さい

Growers' Seed Co. P. O. Box 681 Gilroy, California

## 水探し

農業家への大福音

如何に水の乏しい土地でも最大多量の灌漑水を極廉いて探し出し無益の入費を省て上ます私は探油器の發明家で父探水器も作製し之を水探しに用ひます水や油が地下に在るその深さが例へ幾千呎でも正確に測定します已に當沿岸すでに三百の立派な產水井が私の妙技を明かに證明せり 料金一件五十弗以上

加州サンオン森安丈之助 P. O. Box 257 Tel. 47 San Juan B. Calif.

## 種子 卸 小賣

佛國產セロリー種子 封印一斤袋入 ジャンタップ印

レタス ◎早生 ニューヨーク ニューヨークスペシャル古種

其他日米各野菜種子

説明附特價表無代進呈

ホリスター種子物園

園主 山中丈吉

課驗僅か廿七年間

Hollister Seed Co. P. O. Box 180 Hollister, Cal.

## N. Y. K. LINE

桑港出帆廣告 日本紀十五日

| 船名 | 入港 | 離府 | 桑港發 |
|---|---|---|---|
| 淺間丸 | 三月廿日 | 三月廿六日 | 三月廿九日 |
| 大洋丸 | 四月二日 | 四月七日 | 四月十日 |
| 秩父丸 | 四月十七日 | 四月廿三日 | 四月廿六日 |
| 天洋丸 | 四月廿五日 | 四月卅日 | 五月三日 |
| 龍田丸 | 五月八日 | 五月十四日 | 五月十七日 |
| △南米線▽ | | | |
| 銀洋丸 | 五月八日 | 五月九日 | 〔南米行〕 |

切符申込は桑港旅館組合へ

シャトルより月二回定期の客船あり詳細は弊社へ

桑港マーケット街五一 電話サター三九〇〇

日本郵船株式會社

## DOLLAR STEAMSHIP LINE

311 California St., S. F. Calif.

| 船名 | 桑港着 | 離府 | 桑港發 |
|---|---|---|---|
| クリヴラド號 | 三月十九日 | 三月廿四日 | 三月廿八日 |
| ビアス號 | 四月二日 | 四月七日 | 四月十一日 |
| タフト號 | 四月十六日 | 四月廿一日 | 四月廿五日 |
| ゼファソン號 | 四月三十日 | 五月五日 | 五月九日 |
| ジョヌソン號 | 五月十三日 | 五月十六日 | 五月十九日 |
| リンカーン號 | 五月十四日 | 五月廿三日 | 五月廿六日 |

ダラー汽船株式會社

電話ダヴンポート六〇〇〇

桑港、羅府、東洋間 (横濱迄十五日)

## 桑港旅館組合

(の請可許國出に並國入再の者國滯御 すまし致は話出世御に全完も最事萬鐵手)

22 South Park Tel. SUter 8681 — 永本旅館
102 South Park Tel. DOuglas 8501 — 防長旅館
2055 Bush St. Tel. Fillmore 6359 — 田村旅館
106 South Park Tel. DOuglas 12227 — 肥後屋ホテル
70 South Park Tel. KEarny 2729 — 熊本屋
1701 Laguna St. Tel. WEst 2339 — 加州ホテル
1523 Geary St. Tel. WEst 6939 — 南海屋
1623 Buchanan St. Tel. WEst 5548 — 紀の國屋
1734 Post St. Tel. WEst 1991 — ミカドホテル
1651 Post St. Tel. WEst 1110 — 安藝ホテル
1551 Laguna St. Tel. WEst 5215 — 日本ホテル
1615 Buchanan St. Tel. WEst 3449 — エビスホテル
108 South Park Tel. DOuglas 4898 — 近江屋旅館
1570 Buchanan St. Tel. WEst 3222 — 北米旅館
714 Franklin St. Oakland Tel. 2572 — 草野ホテル

## 大阪商船會社

| 日本行 | | 横濱着 |
|---|---|---|
| 沙美港丸 | 四月廿六日 | 五月十三日 |
| 日本丸 | 五月十七日 | 六月十三日 |
| はわい丸 | 六月廿八日 | 七月十六日 |

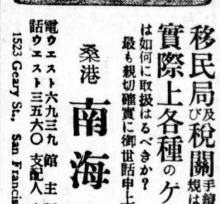
| 倫敦行 | | 羅府發 |
|---|---|---|
| あらびあ丸 | 四月 | 四月廿六日 |
| ろんどん丸 | 五月 | 五月十七日 |
| 倫敦丸・巴里丸は晩春渡り出帆 | | 六月十八日 |

| 桑港行 | | 横濱着 |
|---|---|---|
| 春國丸 | 四月 | 五月十三日 |
| 春國丸 | 五月 | 六月十三日 |
| 春國丸 | 六月 | 七月十六日 |

| 桑港行 | | 横濱着 |
|---|---|---|
| 春國丸 | 十一月 | 十一月十五日 |
| 春國丸 | 十二月 | 十二月十五日 |
| 春國丸 | 一月 | 一月十五日 |
| 春國丸 | 二月 | 二月十五日 |
| 春國丸 | 三月 | 三月十五日 |

| 桑港行 | | 横濱着 |
|---|---|---|
| 春國丸 | 四月 | 四月十五日 |
| 春國丸 | 五月 | 五月十五日 |
| 春國丸 | 六月 | 六月十五日 |
| 春國丸 | 七月 | 七月十五日 |
| 春國丸 | 八月 | 八月十五日 |
| 春國丸 | 九月 | 九月十五日 |

OSAKA SHOSEN KAISHA 111 W. 7th St., Los Angeles



## 移民局及稅關手續等の法規は勿論 實際上各種のゲース

は如何に取扱はるべきか？

最も親切確實に御世話申上ます

## 桑港 南海屋

電ウエスト六九三九 館主 福嶋仙藏 話ウエスト三五六〇 支配人 末弘時雄

1523 Geary St., San Francisco, Cal.

## 佛國產セロリー種子

ジャンタップ印 封一斤袋入

レタス ◎早生 ニューヨーク ニューヨークスペシャル古種

其他日米各野菜種子

説明附特價表無代進呈

ホリスター種子物園

園主 山中丈吉

課驗僅か廿七年間

Hollister Seed Co. P. O. Box 180 Hollister, Cal.

## ウエストロン

除蟲菊は千花や粉末にて多年販賣されたれども殺蟲スプレーには不適當なりウエノトロンは除蟲菊の含む殺蟲有効成分を化學的に製出したる上野博士の世界的大發明にして當社が多年の間渇望してゐた殺蟲劑なり、害蟲の種類によりては約千倍の水に溶解出來一ギヤロンは僅に二仙內外の驚くべき安價にて使用簡便且靈藥的効力あり

米國一手發賣元 桑港 北米貿易株式會社 NORTH AMERICAN MERCANTILE CO. 330 FRONT STREET SAN FRANCISCO, CALIF.

理想的殺虫劑

人畜作物には絶對無害 除蟲菊精、殺蟲噴液

一パイント入罐 金三弗 一ギヤロン入罐 金二十二弗 (桑港渡)

(説明書は御申越次第郵送す)

## 桑港 加州ホテル

支配人 倉智佐十郎

## 歸米御挨拶

日本に於ける渡米者の手續方法及びホテル業視察の爲め歸國中の處今回の淺間丸で再び歸つて參りました

▲一時歸國者の手續方法

▲在米の夫訪問の手續方法

▲出生證なき日系市民の歸米手續方法

▲歸國後延期屆出をせず一二ケ年を經過せし者の歸米手續方法

其他如何にして日米間の往復が容易に出來るかと云ふ事に就き直接米國領事に面會して意見の交換も致し大いに得る處がありました

今後は極力其方面に向つて奉仕第一をモットーとして働き度いと思ひますから何卒御遠慮なく御利用下さい

## ▼苺苗▲ ニコオマ バンナー

何れも新土地にて耕作せし最上弊苗「シャスターオレゴン州產」御注文は全部產地より直接エキスプレス便にて發送す

梶岡重藏 P. O. Box 187, Turlock, Calif.

## 「タネ」 三田村種苗商會

8013 AVALON BLVD. LOS ANGELES, THornwall 4835

親切第一農家の御相談に應ず

野菜種子專門、驅蟲藥卸小賣、糸類、ラフィア、金魚、小鳥部

先社給供學農府總

L. A. FARMER SUPPLY CO.

725 E. 1st St., Los Angeles, Calif.

## TAMURA HOTEL

PHONE FILLMORE 6359

2055 BUSH ST., S. F.

桑港ブッシユ街二〇五五 電話フィルモア六三五九

〔各汽船會社切符取扱所〕

(夕) 田村ホテル

館主 田村信吉

◇明治十八年二月より今日迄の日、布、米間汽船發着及び船名の記錄あり

◇再入國パーミット出願、出國手續、稅關、其他移民事項一切迅速、丁寧に取扱ふ

## HOTEL KASHU

1701 LAGUNA ST. SAN FRANCISCO, CALIF.



STATEMENT OF THE OWNERship, management, circulation, etc., required by the Act of Congress of August 24, 1912, of THE JAPANESE AMERICAN NEWS, published daily at 650 Ellis street, San Francisco, Cal., for Oct. 1, 1929.

State of California, County of San Francisco.—ss.

Before me, a notary public, in and for the State and county aforesaid, personally appeared S. Hara who having been duly sworn according to law, deposes and says that he is the News and that following is, to the best of his knowledge and belief, a true statement of the ownership, management etc., of the aforesaid publication for the date shown in the above caption, required by the Act of August 24, 1912, embodied in section 443, Postal Laws and Regulations, printed on the reverse of this form, to-wit:

1. That the names and addresses of the publisher, editor, managing editor and business managers are:

Publisher, K. Abiko, San Francisco, Cal.; editor, K. Abiko, 650 Ellis St., San Francisco, Cal.; managing editor, H. Shishimoto, 650 Ellis street, San Francisco, Cal.; manager, S. Hara, 650 Ellis street, San Francisco, Cal.

2. That the owners is K. Abiko, 650 Ellis street, San Francisco, Cal.;

3. That the known bondholders, mortgagees, and other security holders owning or holding 1 per cent or more of total amount of bonds, mortgages, or other securities are. Zellerbach Paper Co., 534 Battery street, San Francisco.

4. That the two paragraphs next above, giving the names of the owners, stockholders and security holders, if any, contain not only the list of stockholders and security holders as they appear upon the books of the company, but also, in cases where the stockholder or security holder appears upon the books of the company as trustee or in any other fiduciary relation, the name of the person or corporation for whom such trustee is acting is given; also that the said two paragraphs contain statements embracing affiant's full knowledge and belief as to the circumstances and conditions under which stockholders and security holders who do not appear upon the books of the company as trustees hold stock and securities in a capacity other than that of a bona fide owner; and this affiant has no reason to believe that any other person, association, or corporation has any interest, direct or indirect, in the said stock, bonds or other securities than as so stated by him.

5. That the average number of copies of each issue of this publication sold or distributed, through the mails or otherwise, to paid subscribers during the six months preceding the date Shown above is 16,651.

S. HARA, Mgr.

Sworn to and subscribed before me this 1st day of Oct., 1929.

(Seal) JENNIE DAGGETT, Notary Public, in and for the City and County of San Francisco, State of California.

(My commission expires Feby. 29th, 1932)

# 南加版

支社電話 MUTual 八四一五

## 巴市日會大詰の幕
### 土地を賣つて解散か
### 過去三年何をどうしたかと考へて見れば益々不可解

もとは郷里を同じふして仲良く渡米し、パサデナ花園を共同経營してゐた武重雄作、福島肌雄の雨氏がさうした感情の行違ひからか、向ひあつて二軒の花園に分かれ――それから三年越しのパサデナ日會係爭事件なるものの、愈起した――

△

その日會も、本家爭ひをやつてといふこの三つの意見に分かれ、来だに「此方が勝た」「いや俺の方が正しい」と打ちとけず妙にもつれたまゝの所に突如、問題の中心たつた三ロットの土地（時價約三萬）が郡市税滞納の所賣現解散の方が多いらしい。

「いやしくも日會の信」に關するから何とかしやうなつたが、此際叩き賣つて解散しやうしやうこの際全部を組織して維持

△

A、B、新たに團體を組織して維持

△

B、新たに團體を組織して維持

△

A、此際叩き賣つて解散しやう

# フレスノ【卅一日】

## 結局は折衷案に落着すべき歟

### サンメードとパッカー兩對立案の會商ちかし

パッカー連より提出したるスウエフト、ボクス、プール新案により愛日午前中平川繁美君の案内にてエキチエカーダム見物後一逆案を提出し關係代表者會議に対しサンメード側よりもさらに一逆案を提出し關係代表者會議において「現代の日本」の最後講演を終り折衷案協議に移るべき機運に向かつたことは既報の通りなるが結局は一個の

# 誤つた宣傳や不實に關して
# 最近の煙草廣告に基く
# その事實を明かにす

他の煙草製造者が何を言ふとも吾人の關係する處でない。假令彼等が自家廣告の為めに誤傳しやうと誤宣しようとも――吾人の關與する處でない。然れども其等の廣告が自家製作物の眞價を誤傳し他の製作□にも□で影□を及ぼすは□つて吾人の黙過出來る事が□ない。最近某會社の廣告に左の一句があつた。

『我々の乾燥法によつて有害な刺□腐蝕的□は(――――)除□い。然し一般の煙草製造者は依然古い製法から脱□しないので刺戟や咳を受ける』『だからそれは 値段の□□で買はなくて私達市場には二種の煙草があるのみだ。一つは古い製法に基くもので他の一種は(――――)である。科學の新智識によつて火に焙められ有害な刺戟を拔き取られた我煙草は「火に焙められた」の一句によつて圓滿に解決する』

此の一文を讀まされた吾人は常識なき廣告文として注意を拂はなかつた。蓋しまだ其は熟考され計算されたものでないと信じた。思せる故此の種の廣告は敢同にして跡を絶つたが依然其の他の廣告文が聯邦商務委員の注意を惹いてその質疑を訊ふ為めに至つた。

聯邦商務委員の調査の結果は同盟が常習的に用ふる誤謬を指摘し特に無喫煙者に『復仇心に訴へ勸めする』といふ一句や他の誤傳誤宣に關する諸文句『此の煙草を吸へば□形□が現出する』等の字句を禁じ此が依據として□つた形式に於て宣□して居る。

□草會社がその□告にとの煙草にも『有害な刺戟と腐蝕的□が含有されて居るから喉に悪い』と云ひその有害な乾燥法によつて除去される□を宣傳することは□手だけれどもその□□に他の煙草會社も同様有害な材料を使用して居るが如く廣告されるとき吾人は同□の為めに一言抗□せざるを得ない。

吾人は嘗つて『有害な刺戟と腐蝕的苦味』を含有するが如き烟草を用ひた事もなく又同時に新る材料を他の烟草會社が使用して居るとも信じない。若し某會社が所謂乾燥法を宣□し『火で焙める』とか何んとか言ふ事は勝手であるが乾燥法は某會社の專有であると特張される事迄つては吾人は再び事實を明かにせざるを得ない。

誤謬の宣傳は暗示よりもより大きな誤解を惹起するものと信ずべし。

何んとなれば乾燥法は何れの會社でも用ひられてゐるからである。

□□□□て乾燥法を用ひる□□□□

A Newspaper For All Peoples Interested in the Welfare of Japan and The Japanese People

# The Japanese American News

THE LARGEST JAPANESE NEWSPAPER PUBLISHED OUTSIDE OF JAPAN

The Largest English Section Published Daily by Any Japanese Paper On This Continent

NUMBER 10,928. Entered at the San Francisco Post Office as Second Class Matter. SAN FRANCISCO, CALIF., WEDNESDAY, APRIL 2, 1930
Copyright 1930 By the Japanese American News
Per Year $11.00
Per Month $ 1.00

## CABINET PASSES FOREIGN OFFICE'S TEXT ACCEPTING NAVAL PROPOSALS OF U. S.

### Inouye Promises Yamanashi Part Of 600 Million Yen Savings To Be Used For Navy Air Force Building

Special to The Japanese American News

TOKYO, April 1—The draft of Japanese instructions to London, as prepared by the Foreign Office after three weeks of debate with the high naval officers, was today approved by the Imperial Cabinet at the request of Premier Yuko Hamaguchi, and steps were taken to have the text dispatched to Chief Delegate Wakatsuki without delay.

Under these instructions, the Japanese delegates at London will be empowered to negotiate a treaty, accepting the United States proposals with no change in figures, but with the following three reservations:

1. The Japanese agreement will expire at the end of 1936.

2. In the category of the big cruisers carrying 8-inch guns, Japan does not give up in principle its contention for 70 per cent ratio, and she retains the right to forward this claim at the next naval conference.

3. Japan recognizes the submarine parity with U. S. at 52,700 tons, with reservations that Japan be permitted to construct some new ships in order to enable her to retain technical experts.

**GREAT SAVINGS**

By the acceptance of the United States proposals, Japan will save approximately 600,000,000 yen in naval construction up to the date of the treaty expiration, it is estimated here. Admiral Yamanashi, vice-minister of navy, obtained a promise from Finance Minister Inouye today to devote a part of this saving to the development of the naval air force.

At today's Cabinet Council all Ministers were present with the exception of Gen. Ogaki, Army Minister, who is at present stricken with illness, and Admiral Takarabe, Navy Minister, who is in London negotiating for a naval accord. Admiral Yamanashi vice-minister of navy, and Admiral Hori were also present.

**UNANIMOUS APPROVAL**

Premier Hamaguchi opened the session at his official residence with explanation of the process by which the Foreign Office's text of reply to London was drafted. He then demanded the unanimous acceptance of the text in accordance with Cabinet's policy of supporting the new trend for international amity and good will.

Foreign Minister Shidehara gave further explanations of the text, which was finally approved after a four-hour session. The Foreign Office then immediately took steps to dispatch the instructions to London.

Prior to this Cabinet session Premier Hamaguchi summoned Admiral Okada, former naval minister; Admiral Kanji Kato, chief of naval staff; and Vice-Minister Yamanashi to his official residence to explain the Japanese stand in respect to international relations. He urged acceptance of the Japanese text, inasmuch as Japan reserves the right to re-submit its 70 per. cent claims at the next naval parley.

**NAVY'S STAND**

Both Admiral Okada and Kato declared that the Navy's stand is unchanged in spite of the Premier's explanation, but they asserted that they have no choice but approve if Hamaguchi insists upon carrying out his government policy. But they expressed their regret over the Premier's decision.

Later the high naval officers held a conference at the official residence of the Navy Minister. Admiral Okada, representing the Navy, paid a call upon Fleet Admiral Togo and explained the Navy's stand and the decision of the Cabinet.

## BERKELEYANS FETE FATHERS

Special To the Japanese American News

BERKELEY, April 1—Members of the local Japanese Fellowship gave a banquet on Sunday evening at the Westminister House on Bancroft Way to honor their fathers. In the first part of the program Miss Fumi Habata acted as the toastmistress.

The affair began with a prayer by Mish Rose Naka, followed by a mandolin solo by Miss Fuji Yamanouchi. Greetings were given by Miss Fumi Habata, and this was followed by a banjo selection by Tom Oshidari. Fathers responded.

## Sac'to Fellowship Will Hold Musical Comedy Next Month

Special to The Japanese American News

SACRAMENTO, April 1—The Better Fellowship Circle of this city will present a night of benefit show featuring a musical comedy in the latter part of May, it was decided at its monthly meeting held last Sunday evening at the M. E. Church.

Miss Mary Mayeda was appointed to take full charge of the benefit program.

The Circle this year will not send a speaker to the U. C. Alumni oratorical contest to be held some time this month. It is reported that Donald Kitazumi of the YMBA is the only representative from Sacramento this year to the contest.

## BRAZIL OPEN TO JAPANESE

### Farm Worker, Artisan Urged by Journalist To Emigrate

TOKYO, April 1—(UP)—Brazil offers an attractive field for a limited number of high class Japanese emigrants, preferably agricultural workers and artisans, Raul Bopp, Brazilian newspaper man and economic investigator, told members of the Japan-Brazil Society in Kobe.

A majority of Japanese who emigrate to Brazil are successful and add to the wealth of that country, the journalist said, emphasizing the sparse population of Brazil in contrast to its vast area of arable land.

The journalist will spend some time in the Far East investigating economic and trade conditions.

## YMBA DOWNS NISSEI FIVE

The local YMBA cagers, champions of past season's JAAU basketball league of the Bay region, avenging their recent defeat from the same team, trimmed the Nissei Varsity 27 to 26, in a return game staged Saturday night at the local Community House court.

The Berkeley boys, determined to repeat their victory over the same team a week ago by the score of 36 to 32, opened the game with a bang. The San Francisco boys, however, were equally determined, and at the end of the game saw them deadlocked at 23 to 23.

The extra five minutes gave the hard fighting Buddhists the required margin of one point.

For the Buddhists, Toshi Shimizu, Duke Itatani, and George Hagiwara played good game. Yusen Shimizu also lived up to his reputation by scoring nine points.

Shinji Yamamoto was outstanding for the Nissei five.

The preliminary game between the second teams of the two organizations was won by Berkeley Nissei, 18 to 12. Mihara led the Green and Red cagers to a comparatively easy victory. "Come Back" Matsui of the YMBA stole the whole show by starting with a long shot and invading the opponents' territory whenever given a chance.

Toshi Seiki was the other star for the locals.

## CAPITAL CITY STARTS NEW GIRL'S CLUB

### Miss Yoshinaga Will Head World - Wide Sewing Guild

Special To the Japanese American News

SACRAMENTO, April 1—At the dinner party of the newly organized girls' society, the World-Wide Guild held last Saturday night at the Baptist Church, Miss Ei Yoshinaga was elected to head the club as its president.

The other officers elected are:
Vice pres. ..... Chizuko Okino
Secretary ..... Toyi Suyemoto
Treasurer ..... Cherry Tozawa

Miss Virginia Swanson has accepted to be the adviser of the newly organized society.

A talk on the missionary activities in China was given by Miss Yoshinaga at the dinner. The members enjoyed many novel games before adjournment.

The World-Wide Guild is an international missionary organization. The club will meet every Friday at the Baptist Church and study the art of sewing under some experts. Any girl above high-school age is eligible to the organization.

Members will correspond with Japanese school girls in Japan and choose their prayer partners.

## CLOVIS YMA PLANS FETE

### Will sponsor Victory Banquet For Sumo Champions

FRESNO, April 1—The Clovis Y. M. A. will stage a Victory Banquet in honor of its representative wrestlers, winners of the recent Central California Sumo tournament, on Sunday evening, April 6 at the Oriental Cafe of this city.

Since the passing of its late president Y. Hata, the Clovis Y. M. A. delayed its election of officers. However ,the new cabinet was chosen and installed last Saturday. The following are the officers:
President ..... Toshiro Hayamoto
Sectys.—Masao Tsutsui, Teruo Shimizu
Treas. ..... Kenso Kayabara

At that meeting the members decided to participate in the Central California Olympic tournament, which will be held in this city on April 6, under the auspices of the Fresno YMBA.

Lately two new members have been edded to the Clovis Y. M. A. membership. They are Toshiro Heyamoto and George Ikuta.

## FIGHTING THE UNFAMILIAR

By GLENN FRANK

Yesterday I spoke of a brilliant Scotchman's interesting if somewhat crude and fantastic prophecy of radio universities with their elaborate structures and extensive grounds.

Without taking his prophecy too seriously or too literally, I tried to point out that the existence of the radio, the talking film, and television does suggest that the inventor is giving us the instruments and raw materials for a revolutionary departure in the means and methods of education.

If and when we really get around to utilizing these new instruments in education, we could gain several generations in progress if we could break our inveterate habit of fighting the unfamiliar and if we could break our even more wasteful habit of compelling the unfamiliar to fit into the ancient forms of the familiar.

The other day, while visiting my father in a little Missouri village, I rummaged about in a pile of old photographs and came upon a picture of myself and a group of neighborhood chums seated in one of the very early models of an automobile.

I laughed aloud at the comic contours of the automobile. It was built like a buggy. It was in reality simply a horseless carriage.

Although its maker knew it was not to be pulled by a horse, he could not rid his mind of the memory of the old motive power that had pulled vehicles throughout the centuries. Although he knew it was to be pushed by an invisible force, he built it as if it were to be pulled by a visible horse.

The first railway coaches had been made in slavish imitation of the stage coach. Long since the builders of railway coaches had changed their designs but the makers of the first automobiles learned nothing from the experience of the builders of railway coaches.

The difference in speed between a self-propelled automobile and a horse drawn carriage obviously called for a difference is form, but the first manufacturers of automobiles were victims of the universal human habit of first making the unfamiliar take the form of the familiar.

This habit means the loss of untold years in progres whenever hutold years in progress whenever hunew instrument.

Copyright by McClure Newspaper Syn

## Dinuba Methodists Enjoy Supper and Devotional Service

Special To the Japanese American News

DINUBA, April 1—Young People of Dinuba enjoyed a delightful supper last week at the local Japanese Methodist Church, South. Amosg the guests were the Misses Alice Okasaki, Miyo Yamamoto, Lily Tashiro, Shizu Takakura Shige Sakamoto, Haru Tashiro Mollie Nagata, and Mae Okasaki; and Messrs. Kay Hanada, Henry Furubayashi, Itsuji Sakamoto, Eddie Nagata, and Francis Yamamoto.

Mr. Ishigaki student at Stanford University, gave a talk to the young people. The host and hostess were the Rev. and Mrs. S. Oishi.

## JAPAN HOLDS BLOOM FETE

### Vendors Kept Busy As Cherry Blossom Season Opens

By MILES W. VAUGHN
United Press Staff Correspondent

TOKYO, April 1—(UP)—(Tuesday)—Millions of Japanese who jam themselves into railway trains to attend the Cherry Blossom festivals held throughout the Empire this month will get their rice and fish lunches cheaper than they have for years.

Food vendors who swarm in railway stations throughout the country lowered prices today. Ordinary "bentos" were from 10 to 25 per cent cheaper than yesterday. Dealers announced the reduction after the government had called their attention to its effort to bring down prices following stabilization of the yen and removal of the embargo on exports of gold last January.

**BENTO**

The "bento" is an institution in Japan. It consists of two neat boxes of clean, thin white cedar, one filled with rice and the other with bits of fish, meat, vegetables and pickles — including pickled "daikon" — a favorite Japanese dainty which would make a basket of garlic faint with envy. Chop sticks called "hashi" in Japan, are furnished with each bento. They are of plaine white pine, made by hand by peasants in the mountains during the winter months and supplied the bento dealers at one yen, or 50 cents gold, per thousand.

To Occidentals, Japanese travelers appear the world's champion eaters. They purchase food at every railway station and wash it down with tea, sake, beer or an insipidly sweet brown beverage which the sellers call coffee. A sizable lunch—rice and all—costs only 15 cents gold. Beer can be had at 42 sen, or 21 cents gold a large bottle. Sake is comparatively cheap, the price depending on the quality. Milk, which the Japanese are coming to drink in increasing quantities despite their old prejudice against animal products, is more expensive. An eight-ounce bottle costs seven and one half cents gold, or 15 sen.

**"MEISAN"**

Every Japanese town has some dish for which it is famous and these foods usually are sold at its railway station, if in season. Eels and rice are a favorite delicacy. Sections of eel, neatly grilled, are served on a large bowl of hot rice for 25 cents gold. The buyer gets bowl and all and can carry the attractive earthen bowl home with him if he wishes.

"O soba," favorite dish of the lower classes, cannot be bought in railway stations, however. It is of many varieties but always with a base of spaghetti-like noodles made of barley flour and boiled in a soup flavored with soy. The elaborate varieties may have bits of seaweed, rich in iodine, mixed through the noodles and pieces of duck meet, beef, pork or small lobsters fried in batter on top.

In season the small Japanese tangerine oranges called "mikan" are on sale in every railway station and millions of them are consumed by travelers, adding to the duties of the train boys who are kept busy sweeping fruit skins from the floors of the cars.

## Move Is Said to Be Under Way to Alter Peiping To Peking

SHANGHAI, March 31—(UP)—With reports of the capture of Keifeng, provincial capital of Honan and other indications of northern hostilities a new complication was added to China's civic nomenclature today.

Rumors that the northerners intend to proclaim Peiping the capital of China once again and return its former name of Peking were received here.

It was also reported that they planned to rename Nanking, Nanping, or Southern Peace.

## Advertisement

WANTED—Registered pharmacist Teigen Pharmacy, Brawley, Calif.

## LION CLUBS HONOR HIGH SPORT ACES

### Several Japanese Are Praised at Stately Fete in Auburn

Special To the Japanese American News

AUBURN Calif., April 1—Several Japanese were included among the forty star athletes of the Placer Union high school who were given a brilliant banquet last week-end by the Lions Clubs of Auburn, Newcastle, and Colfax.

More than 150 people gathered for this party, held to honor the three basketball teams, all champions in their respective class of the Central and Northern California C. I. F. League.

By far the most outstanding player of the entire season for the locals was "Bugs" Suzuki of Loomis. He originally played on the Class C team, but during the mid-season he was promoted to the B team.

Other flashy Japanese players are Toshio Kawauchi in the unlimited team; Bugs Suzuki, George Ichikawa, and Dave Takagishi in the B team; Kim Taketa, Jack Suzuki, Nakadoi Harry Fujita and Jonathan Takagishi on the C team.

In this C division Coach Earl Crabb can and did put five Japanese players on the floor at one time to represent their high school. And it is thought that this combination was as good as any Class C midget team in the state of California.

The prominent men present at this occasion were Coach Nibs Price of the University of California, Coach Earl Crabb of Placer Union High, District Attorney Orrin J. Lowell, and members of the faculty, basketball officials, as well as county and state officials.

The most colorful event of the evening was the long and warm applause that was given Bugs Suzuki, who is declared by some of his supporters to be as good as or better than any other high school basketball player in the state regardless of class.

## 1,000 Persons Take Part in Frog Raising

TOKYO, April 1—(UP)—Exports of frog legs from the vicinity of Tsu, Miye prefecture, now amount to 1083 pounds per month and are increasing as rapidly as growers can raise frogs. Shipments are being made to both Europe and America, with exporters unable to meet the demand.

Upwards of 1,000 persons in the district now own 300,000 frogs which are being retained for breeding purposes in the hatching season from April to May. Each female frog is expected to lay some 20,000 eggs.

## *Salinas Buddhists Will Celebrate Buddha's Birthday With Production Of Two Famous Japan Classc Plays*

Special To the Japanese American News

SALINAS, April 1—To celebrate the birthday anniversary of Buddha, members of the local YMWBA will present two Japanese classical plays on the evening of April 5 at the new YMBA auditorium of this city.

Coached under the able direction of Mr. Mito of San Francisco, the two dramas, Terakoya and Sendai Hagi, are expected to attract a large audience. The rehearsals are being conducted every night.

The following are the casts:

**TERAKOYA**

Genzo ..... Sadame Maruyama
Tonami ..... Masako Fukuda
Matsuomaru ..... Kiyoshi Okada
Chiyo ..... Shizuko Ninomiya
Genbo ..... Harry Mori
Kotaro ..... Masako Fujino
Kanshusai ..... Hatsuko Noguchi
Sansuke ..... Rutherford Morita
Chomatsu ..... Fumi Ota
Iwamatsu ..... Hoshi Yuki
Pupil ..... Teiko Sugiyama

**SENDAI HAGI**

Tsuruchiyo ..... Fusako Fukuda
Senmatsu ..... Teiko Sugiyama
Masaoka ..... Tomiko Abe
Servants—Sakae Noguchi, Rose Yoshioka, Fumi Ota, Hoshi Yuki
Okinoye ..... Miyoko Abe
Yashio ..... Masako Fukuda
Kusemono ..... Kiyoshi Okada
Komaki ..... Shizu Hirabayashi

Besides these two plays, there will be performances of Japanese dances, as well as story telling.

## Hi School League Stages Party at Methodist Church

The girls of the High School League are still talking about the wonderful social held by the organization on Friday evening at the Japanese M. E. Church.

Many interesting games were played under the leadership of Miss Chizu Ichiyasu, social chairman, and many prizes were awarded.

Refreshments were served afterwards by a committee consisting of Misses Chizu Ichiyasu, Sophie Abe, Kiyo Enomoto, Kiyo Doi, Tomi Nanbu and Toshiko Kitano.

The guests were the Misses Yuki Kuwahara, Secil Davies, and Miss Elaine Oki.

## * JUNIOR AND SENIOR CLUB *

**This is the exquisite little poem that Rose Kubo (of Morton Ranch, Douglas, Wyoming) chose and copied for us. She says,**

**"It is by E. H. Zimmerman. I found it in The Target."**

**Rose has learned just the proper, well-bred, artistic thing to do. We are proud of her.**

**THE MOCKING BIRD**

By E. H. Zimmerman (In The Target.)

**Early in the dawn I heard**
**All alone, a mocking bird.**

**He sang in sliding notes and bars**
**That twinkled like a burst of stars.**

**With such a song, I thought that he**
**A gorgeous looking bird must be,**

**Of rose, and green, and parrot blue,**
**And every iridescent hue!**

**But, as I watched him through my curtain**
**(He was the singer, that was certain!)**

**I saw a bird in sober grey.**
**His song, alone, was rainbow gay!**

**Kan Uyeda, of R. D. 1, Box 95, Garland Utah, sends us these original jokes:**

**NOT THE SAME**

**Daddy at supper: "Eat bread and jam and meat and . . . ."**
**Johnny: "Eat milk and cocoa and tea and coffee etc!"**

**JUST AWOKE**

**Henry: "Is'nt March windy?"**
**Dog: "March where?"**

**MISHAPS**

**Tom: "Have you your map?"**
**Jim: "Why sure I've got my cap."**

Also Kan sent us a very well-written story called ROBIN HOOD AND HIS MERRY MEN. Of course this is a subject known to everyone who reads the English language and to everyone who has even studied in other languages about the old stories in England. Many people have written about it. In a certain sense telling the story again is "original work." We think that Kan has partly hold it again and partly used words that he has read and heard.

Anyway he has done well with it. And we are glad to have it. If he had told us more about where he got the ideas for it we should print it. We are, instead, loaning it to anyone who will ask for it and send an addressed, stamped envelope.

## STORE OPENED IN NEWCASTLE

### PROPERTY, BUILDING ARE BOUGHT BY YEGO, SONS

NEWCASTLE, April 1—K. Yego and Sons, a general merchandise store, was formally opened recently in this city. The store and real estate was purchased by Thos. M. Yego of this city.

Story of the intended purchase had been circulating for some time, but the actual purchase came as a surprise to many. Thos. M. Yego, the purchaser, is at present president of the Newcastle YMES, vice president of the Northern California YMBA and vice president of the Placer YMBA. He is now organizing a citizens' league in this county. In addition he is scoutmaster of Troop 23.

## GIRL ENVOYS WILL ARRIVE HERE TODAY

### Local Societies Will Tender Luncheon at Ogawa Hotel

The five girls from Japan, dispatched from Tokyo and Yokohama to thank the American people for the relief given at the time of the great 1923 earthquake disasters, will arrive Tuesday morning aboard the Dollar liner President Pierce, which docks at Pier 44 at 9 a. m.

Leading Japanese and American residents are expected to extend them a warm welcome at the pier. After a short rest at the Fairmont Hotel, where they are due to arrive soon after leaving the boat, these girls will make a formal call at the office of the mayor at 11 a. m.

The party will then make calls at the San Francisco Chapter of the American Red Cross and the Chamber of Commerce, followed by a luncheon at the Ogawa Hotel. This affair is being sponsored jointly by the Japanese Association of San Francisco and the Leagce of local Japanese Women's Clubs.

**RADIO BROADCAST**

At 2 p. m. the party will leave for Fox movietone studio, where the girls will have their pictures taken and voices recorded for distribution in the American movie theaters. Then they will broadcast messages of good will and gratitude over the National Broadcasting network.

After calling at the four American dailies, they will go to the American YMCA for a tea. The day will end up with a banquet at the Japanese Consul General's mansion at 6:30 o'clock and a theater party to Fox Theater at 8 o'clock, under the auspices of the Dollar line.

**VISITS JAPANESE PAPERS**

On Wednesday the girls will go to San Rafael for a lunchen given in their honor by Mrs. Newhall, wife of the president of the San Francisco Chamber of Commerce. Late in the afternoon they will make calls at the local Japanese newspapers and societies.

The party is composed of the Misses Kimi Ashino, Sumiko Tokuda, Yoshiko Sato, Yoshiko Matsudaira, and K. Nakamura.

## AKI HOTEL

1651 Post Street
San Francisco, California
Phone WEst 1116

"WHEN IN SAN FRANCISCO, TRY US."

Newly renovated rooms with bath and heat at moderate prices. Right in the heart of Japanese town. Most convenient for shopping. Ticket agents for all steamship lines.

Special attention given to those who are leaving or returning from the Orient and the Hawaiian Islands.

助高屋助藏一座

見逃し出來ぬ助高屋一座男女俳優拾五名
四月二日ピアス號にて着桑致しました
五・六日兩夜曉星ホールに於て初目見得開
演の運びになりました故當夜は御贔負を以
て賑々敷御來觀の程偏に御願ひ申し上げます

桑港 四月五、六日
サンノゼ 八、九日
羅府 十一、十二、十三日

主催 日米興行株式會社

入場料 金壹弗五拾仙

藝題

花川戸助六
所作事 釣り女
扇谷 熊谷
夏祭團七九郎兵衛
所作事 うつぼ
鎌倉三代記
嵐山花五郎
所作事奴道成寺
義經千本櫻
白浪五人男
伊勢音頭
安達ケ原
河内山宗俊
毛谷村六助